

Склоненіе на возвратное мѣстоименіе *soi* — себе, *se*.

Единств: число.

Множеств: число.

| | |
|--|--|
| Имен: <i>Soi</i> — себе, <i>se</i> . | Нѣма вменител: падежъ. <i>de soi, d'eux d'elles</i> ; на себѣ. <i>à soi, se, à eux, à elles</i> ; на себѣ, си. <i>soi, se, eux, elles</i> ; себе, се. <i>de soi, d'eux, d'elles</i> ; за себе, отъ себе. |
| Родит: <i>de soi</i> , на себѣ. | |
| Дат: <i>à soi, se</i> ; на себѣ, си. | |
| Вин: <i>soi, se</i> ; себе, се. | |
| Твор: <i>de soi</i> ; отъ себе, за себе. | |

Зибѣлка 1). Мѣстоименіе-то **se** се употребява вмѣсто **à soi, soi**. — Оно се називава возвратно, защото съ него се означава отношеніе-то на нѣкое лице на само себе си. Н. П. *On se fait un devoir*, правятъ си единъ должностъ, вмѣсто *on fait à soi*; *on se ruine*, вмѣсто *on ruine soi*, развалятъ се (себе си).

Забѣлка 2). Мѣстоименія-та **me, te, nous, vous**; подобно се правятъ возвратни: кога се ставятъ предъ глаголи-тѣ, или кога иматъ предъ себе-си имя, или мѣстоименіе на сѣщое лице н. п. *Je vous donnerai ce que vous m'avez prêté*, ще ви дамъ щото ми вы заехте. — *Vous vous témoignez une politesse bien louable*. — Вы си оказвате единъ учтивость довольно похвалнѣ.

Тема за личны-тѣ мѣстоименія.

15.

Разумни-тѣ чловѣци се вардятъ отъ нечистотѣ и често се миятъ не само за чистинѣ-тѣ, но ёще и за здравье-то. — Какъ се намира Господинъ вашъ братъ? — Онъ се намира твърдѣ добръ, отъ нѣколко дны на-самъ. — Ако обичате поздравете го отъ моѣ странѣ. — Благодарнѣ вы непременно ще го сторнѣ.

Разуменъ — *sensé*
 Се вардятъ — *se gardent*
 Нечистота — *malpropreté* (ж)
 Но ёще — *mais encore*
 За здравье-то — *pour la santé* (ж)

| |
|---------------------------------------|
| Миятъ се — <i>se lavent</i> |
| Често — <i>souvent</i> |
| Не само — <i>non seulement</i> |
| За чистинѣ — <i>pour propreté</i> (ж) |